

7. undervisningsgang 29. november

Adverbier og adjektiver

Gennemgang af opgaven

пък – *nu, da* evt. *dog*

- Jeg synes nu han er flink nok

готин – *fedt, cool, sejt, flink* (om personlighed, ikke det ydre)

- Han er virkelig cool

- Det er et fedt sted

En foreslog udtrykket *kanongodt*, det kan man også godt sige.

як – *sej*

- Han er virkelig sej

кеф – *fedt*

- Fed film

Der er nogen der har foreslået *nydelse, fornøjelse* eller *glæde* for eksempel:

- Det er en stor fornøjelse at spise wienerbrød

Det kan man også sagtens sige, men det lyder som noget ældre mennesker ville sige. Det er sjældent unge mennesker bruger de ord.

кофти – *nederen, surt*

- Hvor nederen!

- Det var virkelig nederen!

- Hvor surt med den eksamen.

екстра – *super, superfed, cool, fantastisk, skide godt*

- Det går skide godt

леле – *nej nej, hvor vidt, gud!*

Der er nogen der har foreslået *du godeste*, det er igen noget man skal være oppe i årene for at sige.

мале – som ovenfor

егати – *sikke en, sikke noget, hold da op!*

Der er nogen der har foreslået *nu har jeg hørt det med!* Også det er et lidt gammeldags udtryk, men det er bestemt noget man godt kan høre folk sige. Bare ikke unge mennesker.

брей – *nåå, ikke dårligt, det må jeg nok sige!*

Nogen har foreslået *åh* eller *ak*, men begge dele lyder meget gammeldags. De er også ret negative. Men ville ikke kunne bruge dem hvis man for eksempel var imponeret over noget.

хайде – *nå, lad os ..., godt*

- Godt, lad os gå
- Kom, vi går

давай – *kom så!, kom nu, prøv nu*

Der er foreslået *klem på*, men det kan ikke bruges om at skynde sig. Hvis man siger *klem på*, handler det om at arbejde hårdt på noget. Det er ikke et udtryk unge mennesker ville bruge.

хайде давай – *kom så, kom nu*

- Kom nu, så går vi

стига бе – *hold da op!, hold da kæft!*

Der er foreslået *hold kæft*, men det skal helst være med *da*. Der er også foreslået et udtryk som *skrub af*. Det er et ret godt udtryk at kunne, men man kan ikke bruge det i denne sammenhæng. *Skrub af* betyder ret bogstaveligt *skrid*, altså *gå væk*. Det er desuden lidt gammeldags.

боже – *gud!*

Nogen har foreslået *du store, du gode gud* og *åh gud*. Det sidste kan man ikke bruge i denne sammenhæng. De to andre kan godt bruges, men er meget gammeldags. Man vil i øvrigt som regel skrive *gud* med lille *g* i denne sammenhæng. Man skriver kun med stort *G*, når man virkelig mener selve guden *Gud*. Ellers med småt.

така ли – *er det rigtigt?, nå?*

Hvilke adverbier og adjektiver er det især godt at kunne? Er der forskel på hvilke ord mænd og kvinder bruger? Voksne og børn? Hvad er talesprog og hvad er skriftsprog?

Om personer

Positivt: *lækker, flink, sej, tjekket, smart*

Negativt: *åndssvag, irriterende, belastende, kikset, utjekket, klam, latterlig*

Øvelse

Beskriv billedet af Vibeke Windeløv og hendes stue.

Beskriv billedet af Ann Malmos og hendes hus og have.

Forberedelse til næste gang

Skriv en anmeldelse af en bestemt cafe, bar eller restaurant i Sofia. Du må selv bestemme om teksten henvender sig til unge, gamle, forretningsfolk, turister eller hvad du nu synes. Skriv hvem der er målgruppe for din tekst.